



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.6/2000/5
16 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сорок четвертая сессия

28 февраля - 2 марта 2000 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Записка Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

В настоящей записке приводится резюме рекомендаций, вынесенных Экономическим и Социальным Советом в адрес своих функциональных комиссий, в частности Комиссии по положению женщин. В ней также приводится резюме мер, уже принятых Комиссией по положению женщин для осуществления этих рекомендаций, и выносятся рекомендации в отношении дальнейших мер со стороны Комиссии или рекомендации, которые ей предлагается адресовать Совету.

* E/CN.6/2000/1.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	3
II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА	2 - 5	3
III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	6	4

I. ВВЕДЕНИЕ

1. По рекомендации, вынесенной Комиссией по положению женщин на ее сорок третьей сессии, Экономический и Социальный Совет одобрил предварительную повестку дня сорок четвертой сессии Комиссии, куда был впервые включен новый пункт под названием "Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета" (пункт 5). В письме от 1 ноября 1999 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2000/7) Председатель Совета довел до его сведения принятые Советом на его основной сессии в 1999 году решения, которые требовали конкретных последующих мер со стороны Комиссии по положению женщин. Было обращено внимание на директивные рекомендации, содержащиеся в резолюциях Совета 1999/35, 1999/51 и 1999/55 и в коммюнике министров - участников этапа заседаний высокого уровня сессии Совета. Председатель Совета предложил Председателю Комиссии довести эти рекомендации до сведения Комиссии и принять необходимые меры по их осуществлению. Настоящая записка подготовлена с тем, чтобы содействовать Комиссии в обсуждении пункта 5.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

2. На протяжении последних лет Экономический и Социальный Совет продолжал осуществлять резолюции Генеральной Ассамблеи 50/227 и 52/12 В (пункт 8 повестки дня Совета), стремясь укреплять свои координационные и надзорные функции по отношению к своим вспомогательным органам. По этому пункту Совет принимал резолюции о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Кроме того, Совет продолжал свои усилия, направленные на комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (пункт 6 повестки дня Совета). По обоим этим пунктам Совет выносил конкретные рекомендации в адрес своих функциональных комиссий.

3. В 1998 году Совет выразил признательность функциональным комиссиям за проявленный ими интерес к обзору своих методов работы и призвал их продолжать усилия в этом направлении, а также внедрять методы работы, в наибольшей степени соответствующие их мандатам и обязанностям. Совет вынес общие предложения и рекомендации, направленные на повышение действенности и эффективности функциональных комиссий (резолюция 1998/46 Совета). Они касались следующих вопросов: методы работы, роль бюро, участие, документация, итоговые документы/ предоставление докладов, отношения с Экономическим и Социальным Советом, взаимоотношения между функциональными комиссиями, а также отношения с региональными комиссиями и другими соответствующими региональными органами. В резолюции, принятой в 1999 году (резолюция 1999/51 Совета), Совет предложил функциональным комиссиям выполнять, если ими этого не было сделано, соответствующие положения резолюции 1998/46 и вынес дополнительные рекомендации в отношении последующих мер со стороны функциональных комиссий.

4. В своей резолюции 1999/55 Совет настоятельно предложил своим функциональным комиссиям улучшить скоординированность и взаимодополняемость пятилетних обзоров. Совет постановил провести обзор последующей деятельности функциональных комиссий в связи с решениями и рекомендациями Совета, адресованными им. Он предложил комиссиям обсудить последующую деятельность в связи с решениями и рекомендациями Совета в рамках конкретного пункта повестки дня их сессий.

5. В своей резолюции 1999/35, касающейся осуществления его согласованных выводов 1998/2 о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществлении, Совет приветствовал усилия по осуществлению согласованных выводов, приложенные, в частности, соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций. Он постановил учесть осуществление согласованных выводов при проведении Экономическим и Социальным Советом в 2000 году общего обзора прогресса, достигнутого в комплексном и скоординированном осуществлении решений проведенных Организацией Объединенных Наций крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними.

III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

6. В левой колонке приводимой ниже таблицы излагаются рекомендации Экономического и Социального Совета, адресованные всем функциональным комиссиям или конкретно Комиссии по положению женщин. В правой колонке излагаются меры, которые уже приняты Комиссией или будут, ориентировочно, приняты ею на ее сорок четвертой сессии в рамках своей многолетней программы работы. В надлежащих случаях это сопровождается рекомендациями в отношении дальнейших мер со стороны Комиссии или же рекомендациями, которые Комиссии предлагается адресовать Совету.

Резолюция 1999/51 Совета "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями"

Резолюция 1999/51 Совета	Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер
Пункты 3 и 4 постановляющей части: "приветствует проведение ежегодных совещаний его бюро с председателями функциональных комиссий . . .".	3 марта 1999 года состоялось совместное заседание бюро Совета и бюро Комиссии по положению женщин (см. E/1999/108). Планируется встреча бюро Совета с новым бюро Комиссии по положению женщин, которое будет избрано 28 февраля 2000 года.

Резолюция 1999/51 Совета

Пункт 5 постановляющей части: "предлагает бюро функциональных комиссий расширять взаимодействие друг с другом для улучшения сотрудничества и координации по вопросам, которыми занимаются две или более функциональных комиссий ...".

Пункт 22 постановляющей части:
"... призывает к дальнейшему укреплению и активизации сотрудничества между секретариатами функциональных комиссий; такое сотрудничество может осуществляться в форме, в частности, подготовки совместных докладов по смежным вопросам, систематического обмена соответствующей информацией и документацией и участия в соответствующих мероприятиях, там, где это является приемлемым и целесообразным".

Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер

С 1998 года Председатель Комиссии по положению женщин ежегодно участвует в работе Комиссии по правам человека и выступает там. Результаты работы Комиссии по положению женщин, имеющие особое отношение к работе Комиссии по правам человека, например принятые Комиссией по положению женщин в 1998 году согласованные выводы о правах женщин, о женщинах и вооруженном конфликте, о насилии в отношении женщин и о девочках, были препровождены ее Председателем Председателю Комиссии по правам человека соответствующим письмом, в котором эти выводы предлагалось довести до сведения его Комиссии. 17 ноября 1999 года состоялась видеоконференция с участием бюро обеих комиссий. Среди обсуждавшихся вопросов были вопросы о взаимном участии председателей в сессиях комиссий, об обмене документацией, о совместных докладах секретариатов, обслуживающих эти комиссии, о взаимодополняемости повесток дня и о методах работы комиссий. С 1996 года Отдел по положению женщин и Управление Верховного комиссара по правам человека составляют план совместной работы, который представляется обеим комиссиям (план совместной работы на 2000 год см. в документе E/CN.6/2000/8-E/CN.4/2000/118). В 1998 году был подготовлен совместный доклад о полном равноправии женщин в области экономических и социальных прав (E/CN.6/1998/11-E/CN.4/1998/22). Кроме того, в распоряжение Комиссии по правам человека поступали доклады о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, которые готовятся для Генеральной Ассамблеи по пункту, касающемуся улучшения положения женщин. Секретариат Комиссии по положению женщин активно сотрудничает с секретариатом Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, особенно в таких областях, как торговля людьми и насилие в отношении женщин.

Рекомендации

Резолюция 1999/51 Совета

Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер

Комиссии по положению женщин предлагается продолжить практику сотрудничества с Комиссией по правам человека, в том числе в форме взаимного участия председателей в сессиях комиссий и проведения совместных заседаний бюро. Комиссии предлагается также активизировать сотрудничество с другими комиссиями, в частности Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Комиссии предлагается просить Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара по правам человека и впредь составлять план совместной работы, а также готовить, когда это уместно, совместные доклады. Комиссия могла бы также поручить своему секретариату подготовить оценку нынешнего сотрудничества с Центром по международному предупреждению преступности Секретариата Организации Объединенных Наций и вынести рекомендации в отношении дальнейшего укрепления такого сотрудничества в областях, имеющих особую актуальность для Комиссии.

Пункт 6 постановляющей части: "предлагает функциональным комиссиям выполнить, если ими этого еще не было сделано, соответствующие положения его резолюции 1998/46, в частности в том, что касается принятия многолетних программ работы и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций ...".

В 1987 году Комиссия по положению женщин впервые приняла многолетнюю программу работы (резолюция 1987/24 Совета). В 1996 году, после принятия Пекинской декларации и Платформы действий, была принята (и затем выполнена Комиссией) многолетняя программа работы на 1996-2000 годы (резолюция 1996/6 Совета). Ожидается, что на своей сорок четвертой сессии Комиссия примет свою предварительную повестку дня на 2001 год.

Резолюция 1999/51 Совета

Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер

Рекомендации

После проведения в июне 2000 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи Комиссии предлагается подготовить на своей сорок пятой сессии новую многолетнюю программу работы (на 2002-2005 годы), приняв при этом во внимание итоги специальной сессии, а также результаты проводимого Советом в 2000 году обзора комплексного и скоординированного осуществления последующих мер в связи со всеми конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

Что касается скоординированной последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций, то согласованные выводы Комиссии, касающиеся женщин и здравоохранения, стали вкладом в работу Комиссии по народонаселению и развитию, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии, которая посвящена обзору прогресса, достигнутого в деле осуществления решений Международной конференции по народонаселению и развитию. На координационном этапе своей основной сессии 1997 года Совет рассмотрел вопрос об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах. Согласованные выводы 1997/2 Совета, которые были выработаны на этом этапе, проводились в жизнь с помощью мер, принимавшихся на межправительственном уровне, а также на уровне органов системы Организации Объединенных Наций. В этих согласованных выводах Совет постановил ежегодно проверять, как его функциональные комиссии и вспомогательные органы учитывают гендерную проблематику, опираясь на доклад о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Такой доклад представляется Совету ежегодно (см., например, E/1999/53).

Рекомендации

/...

Резолюция 1999/51 Совета

Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер

Комиссии предлагается вынести Совету рекомендацию о том, чтобы на координационном этапе своей сессии 2000 года он уделит приоритетное внимание оценке прогресса, достигнутого в деле осуществления согласованных выводов 1997/2, и выявил остающиеся препятствия и проблемы в деле учета гендерной проблематики.

В порядке подготовки к своим ежегодным сессиям Комиссия продолжала проводить неофициальные межсессионные консультации. Среди обсуждавшихся вопросов: организация Комиссии, а также методы ее работы - в соответствии с согласованными выводами Комиссии 1996/1 о методах своей работы.

Рекомендации

Комиссии предлагается поручить своему секретариату представить ей на ее сорок пятой сессии доклад, в котором с опорой на опыт, накопленный с 1996 года, излагались бы варианты совершенствования межсессионной подготовительной деятельности Комиссии, а также методов ее сессионной работы и который включал бы обзор методов работы Комиссии за последние четыре года. Такой доклад мог бы послужить основой для подготовки Комиссией своей следующей многолетней программы работы и определения ее будущих методов работы. Кроме того, в этом докладе могла бы приводиться информация о методах работы других функциональных комиссий (см. ниже, информация о мерах, принятых в связи с пунктом 9 постановляющей части) и могли бы излагаться варианты дальнейшего осуществления приложения II к резолюции 1998/46 Совета.

Резолюция 1999/51 Совета

Пункт 8 постановляющей части: "призывает функциональные комиссии при формулировании пунктов своих программ работы, при необходимости, предоставлять подробную информацию о связи планируемой ими деятельности с деятельностью других комиссий и/или с крупными запланированными мероприятиями Организации Объединенных Наций и также призывает функциональные комиссии при содействии их секретариатов усилить координацию и сотрудничество на этапах планирования и формулирования программ".

Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер

В распоряжение Комиссии поступит описательная часть тех разделов следующего среднесрочного плана, которые касаются улучшения положения женщин. Комиссии будет предложено провести обзор этой описательной части с установочной точки зрения и вынести по ней свои замечания и рекомендации. Замечания Комиссии служат вкладом в работу Комитета по программе и координации.

Рекомендации

При подготовке своей предварительной повестки дня на 2001 год Комиссии предлагается указать связь планируемых ею мероприятий с мероприятиями других комиссий. Комиссии предлагается также учесть эту рекомендацию Совета в 2001 году при подготовке ею своей многолетней программы работы. Комиссии предлагается определить, на каких участках ее работу оптимальнее всего можно было бы увязать с работой других функциональных комиссий. Такая увязка могла бы определяться в описательной части среднесрочного плана. Она могла бы также определяться в описательной части бюджета по программам на следующий двухгодичный период (2002-2003 годы), которая поступит в распоряжение Комиссии в 2001 году. Если учитывать накопленный Комиссией опыт и ее практику прошлых лет, такую увязку можно было бы в качестве первого шага определить в отношении Комиссии по положению женщин, Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в том, что касается учета гендерной проблематики, а также насилия в отношении женщин, в том числе насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и традиционных обычаев, сказывающихся на здоровье женщин и девочек.

Резолюция 1999/51 Совета	Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер
<p>Пункт 9 постановляющей части: "<u>предлагает</u> функциональным комиссиям при разработке многолетних программ работы в полной мере учитывать многолетние программы работы других функциональных комиссий для обеспечения взаимодополняемости".</p>	<p>Рекомендации</p> <p>Комиссии предлагается поручить своему секретариату представить ей на ее сорок пятой сессии (когда ей предстоит разработать свою следующую многолетнюю программу работы) многолетние программы работы других функциональных комиссий, а также рекомендации о том, как обеспечить взаимодополняемость этих программ и программы Комиссии. Комиссии предлагается также поручить своему секретариату представить обзор методов работы других комиссий, включая их межсессионную деятельность, чтобы содействовать Комиссии в рассмотрении своих будущих методов работы и сотрудничества с другими комиссиями (см. также выше, информация о мерах, принятых в связи с пунктом 6 постановляющей части).</p>
<p>Пункт 12 постановляющей части: "<u>подчеркивает</u> важность соблюдения принципа преемственности в деятельности бюро функциональных комиссий и поэтому предлагает функциональным комиссиям рассмотреть возможность переизбрания по крайней мере одного из членов бюро, состав которого слагает свои полномочия, в новое бюро без ущерба для правил процедуры функциональных комиссий Совета, касающихся выбора членов бюро".</p>	<p>Комиссия по положению женщин избирает свое бюро на двухлетний срок. Ей предлагается избрать новое бюро в начале сорок четвертой сессии, 28 февраля 2000 года.</p>
<p>Пункт 21 постановляющей части: "<u>предлагает</u> функциональным комиссиям продолжать уделять особое внимание положению африканских стран и наименее развитых стран при рассмотрении ими соответствующих вопросов, особенно с учетом предстоящей третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 2001 году и с учетом рассмотрения в 2002 году Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы".</p>	<p>Рекомендации</p> <p>Комиссии предлагается учесть эту рекомендацию в своей многолетней программе работы на 2002-2005 годы.</p>
<p>Пункт 23 постановляющей части: "<u>просит</u> функциональные комиссии представить доклад Совету о мерах по осуществлению настоящей резолюции на ее основной сессии 2000 года".</p>	<p>Рекомендации</p> <p>Комиссии предлагается информировать Совет о мерах, принятых в соответствии с его резолюцией 1999/51.</p>

Резолюция 1999/55 Совета "Комплексное и скоординированное осуществление решений проведенных Организацией Объединенных Наций крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующая деятельность в связи с ними"

Резолюция 1999/55 Совета	Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер
<p>Пункт 3 постановляющей части: "... рекомендует бюро комитетов по подготовке к проведению предстоящих пятилетних обзоров хода осуществления решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития консультироваться друг с другом для предупреждения дублирования и обеспечения взаимного обогащения идеями".</p>	<p>На середину октября 1999 года было запланировано совместное заседание бюро двух подготовительных комитетов, однако оно было отложено из-за работы Генеральной Ассамблеи. Продолжаются усилия по организации этого заседания.</p>
<p>Пункт 5 постановляющей части: "... призывает к расширению сотрудничества между функциональными комиссиями и остальной системой Организации Объединенных Наций с целью скоординированного дополнения работы конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в этом контексте напоминает, что может быть полезно принятие рассчитанных на несколько лет тематических программ для функциональных комиссий, отвечающих за последующую деятельность в связи с крупными конференциями".</p>	<p>(По поводу многолетней программы работы Комиссии по положению женщин см. выше, информация о мерах, принятых в связи с пунктом 6 постановляющей части резолюции 1999/51 Совета)</p>

Резолюция 1999/55 Совета	Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер
<p>Пункт 6 постановляющей части: "<u>рекомендует</u> функциональным комиссиям более четко определять в их решениях и рекомендациях мероприятия, требующие скоординированных усилий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также особо выделять рекомендации, непосредственно адресованные организациям системы Организации Объединенных Наций, и указывать области, в которых Совет мог бы дать указания программам, фондам и учреждениям в отношении решений и рекомендаций функциональных комиссий, адресованных им".</p>	<p>Общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин уже несколько лет служит для органов системы Организации Объединенных Наций плановым ориентиром, обеспечивающим комплексное содействие осуществлению Найробийских перспективных стратегий, а с недавнего времени - также Пекинской декларации и Платформы действий. Ныне действующий среднесрочный план на 1996-2000 годы был одобрен в 1996 году Экономическим и Социальным Советом, который опирался на обширные замечания, представленные к этому плану Комиссией по положению женщин. В 1998 году Совет осуществил через Комиссию среднесрочный обзор осуществления этого плана. На сорок четвертой сессии Комиссии в ее распоряжении будет иметься окончательная оценка осуществления плана. Новый план (на 2002-2005 годы) будет подготовлен после специальной сессии.</p>
<p>Пункт 11 постановляющей части: "<u>постановляет</u> провести обзор последующей деятельности функциональных комиссий в связи с решениями и рекомендациями Совета, адресованными им, и предлагает комиссиям обсудить последующую деятельность в связи с решениями и рекомендациями Совета в рамках конкретного пункта повестки дня их сессий".</p>	<p>Рекомендации</p> <p>Комиссии предлагается, опираясь на доклад об оценке, вынести в адрес системы Организации Объединенных Наций рекомендации относительно подхода к подготовке нового плана на 2002-2005 годы.</p> <p>В своих согласованных выводах об ускоренном осуществлении мер в 12 важнейших проблемных областях Комиссия регулярно определяла меры, которые надлежит принимать системе Организации Объединенных Наций. Комиссия пока не определила области, в которых Совет мог бы дать указания программам, фондам и учреждениям в отношении адресованных им решений и рекомендаций Комиссии по положению женщин.</p> <p>В проект предварительной повестки дня сорок четвертой сессии, которая представлена Совету на одобрение, Комиссия включила пункт под названием "Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета".</p> <p>Рекомендация</p>

Резолюция 1999/55 Совета

Меры, принятые Комиссией по положению женщин, и рекомендации в отношении последующих мер

Комиссии предлагается информировать Совет о предпринятых шагах и о дополнительных мерах, которые она намеревается принять в порядке выполнения указаний, данных Советом в его резолюциях, принимавшихся в 1998 и 1999 годах.
